

ОБЩЕСЛАВЯНСКИЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АТЛАС

ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ ВЫПУСК

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ.
СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

2-е издание, исправленное и дополненное

Standort ~~Nr.~~ DV 60³



МОСКВА
"НАУКА" 1994

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|-----------|
| Предисловие ко второму изданию | 10 |
| Préface à la deuxième édition | 12 |
| Introduction to the second edition | 14 |
| Из предисловия к первому изданию | 16 |
| Du préface à la première édition | 18 |
| From the Introduction to the first edition | 20 |
| Вступительная статья | 22 |
| К истории работы над ОЛА | 22 |
| К проблематике ОЛА | 27 |
| Вопросник | 32 |
| Территория | 35 |
| Сетка населенных пунктов | 36 |
| Картографирование | 36 |
| Фонетическая транскрипция | 38 |
| Обобщающая транскрипция | 39 |
| Легенда, комментарий, материалы | 40 |
| Системы транскрипций ОЛА | 42 |
| Система фонетической транскрипции | 42 |
| Система обобщающей транскрипции | 55 |
| Справочные материалы | 60 |
| Сведения об обследованных населенных пунктах | 60 |
| Список эксплуататоров ОЛА | 164 |
| Принятые сокращения | 178 |
| Указатель номеров населенных пунктов по странам | 181 |

TABLE DES MATIERES

| | |
|--|-----|
| Préface à la deuxième édition | 12 |
| Du préface à la première édition | 18 |
| Article d'Introduction | 22 |
| <i>Origines de l'OLA</i> | 22 |
| L'ensemble de problèmes de l'OLA | 27 |
| Le questionnaire | 32 |
| Le territoire | 35 |
| Le réseau d'enquête des localités | 36 |
| <i>La cartographie</i> | 36 |
| La transcription phonétique | 38 |
| La transcription généralisante | 39 |
| Les données, la légende, les commentaires | 40 |
| Les systèmes des transcriptions de l'OLA | 42 |
| Le système de la transcription phonétique | 42 |
| Le système de la transcription généralisante | 55 |
| Le matériel d'information | 60 |
| Les informations sur les localités enquêtées | 60 |
| La liste des explorateurs | 164 |
| Abréviations | 178 |
| Index des numéros des localités par pays | 181 |

CONTENTS

| | |
|--|-----|
| Introduction to the second edition | 14 |
| From the Introduction to the first edition | 20 |
| Foreword | 22 |
| From the history of the work on the OLA | 22 |
| On the problems of the OLA | 27 |
| Questionnaire | 32 |
| Territory | 35 |
| The network of the settlements under investigation | 36 |
| Cartographing | 36 |
| Phonetic transcription | 38 |
| Generalizing transcription | 39 |
| Materials, legend, comments | 40 |
| The systems of transcriptions in the OLA | 42 |
| The system of phonetic transcription | 42 |
| The system of generalizing transcription | 55 |
| Reference materials | 60 |
| Information on the settlements investigated | 60 |
| List of field workers | 164 |
| Abbreviations | 178 |
| Index of settlement numbers by countries | 181 |